

На правах рукописи

СЕЛИВАНОВ Сергей Иосифович

**ТЕХНОЛОГИЯ КОМПЬЮТЕРНОГО СОПРОВОЖДЕНИЯ
ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ
(английский язык)**

Специальность 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания
(иностранный язык, уровень общего образования)

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Нижний Новгород – 2013

Работа выполнена на кафедре французского языка и лингводидактики
Государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего профессионального образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет».

Научный руководитель: доктор педагогических наук, профессор
Тарева Елена Генриховна

Официальные оппоненты: доктор педагогических наук, профессор
Евдокимова Мэри Георгиевна
(ФГАОУ ВПО «Национальный
исследовательский университет
Московский институт электронной
техники», кафедра иностранных языков,
заведующий кафедрой, профессор),

кандидат педагогических наук, профессор
Кузовлев Владимир Петрович
(ФГБОУ ВПО «Елецкий государственный
университет им. И.А. Бунина», кафедра
иностранных языков специальных
дисциплин, профессор)

Ведущая организация: ГАОУ ВПО «Московский государственный
областной социально-гуманитарный институт»

Защита диссертации состоится « 18 » декабря 2013 г. в 10.00 часов на заседании диссертационного совета Д 212.163.02 при ФГБОУ ВПО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» по адресу: 603155, г. Нижний Новгород, ул. Минина, д. 31-а.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ФГБОУ ВПО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Добролюбова» по адресу: 603155, г. Нижний Новгород, ул. Минина, д. 31а.

Автореферат разослан « ____ » ноября 2013 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета,
доктор педагогических наук

М.А. Викулина

Общая характеристика работы

Актуальность исследования обусловлена необходимостью совершенствования средствами компьютерного сопровождения иноязычной подготовки младших школьников с целью обеспечить участие в доступном для них общении с носителями изучаемого иностранного языка.

На этапе начального общего образования необходимость в привлечении информационных и коммуникационных технологий для повышения эффективности обучения иностранному языку обусловлена как социально-экономическими, так и предметно-содержательными факторами. Современный вектор общественно-экономического и политического развития государства и социума требует обеспечить готовность подрастающего поколения к жизни в информационном обществе, сформировать способность личности отвечать нуждам такого общества, реагировать на вызовы инновационной экономики. В связи с этим уже в начальной школе ставится вопрос о формировании у обучающихся элементарной иноязычной коммуникативной компетенции, которая призвана обеспечить социализацию младшего школьника, его аккультурацию, адаптацию в сложном и многоязычном информационном пространстве.

Следствием актуальности и чрезвычайной значимости данных аспектов социального заказа стало закрепление в нормативных документах последнего времени требований, связанных с подготовкой младших школьников к активному использованию речевых средств, средств информационных и коммуникационных технологий для решения коммуникативных и познавательных задач. Данным требованиям должны отвечать учебные программы всех без исключения предметов начальной школы: только в этом случае обучающиеся приобретут опыт работы с гипермедийными информационными объектами. Как указывается в стандарте, необходимо обучать младших школьников различным способам поиска (в справочных источниках и открытом учебном информационном пространстве сети Интернет), сбора, обработки, анализа, организации, передачи и интерпретации информации в соответствии с коммуникативными и познавательными задачами и технологиями учебного предмета (ФГОС НОО 2009).

Применительно к дисциплине «Иностранный язык» использование персонального компьютера предоставляет практически неограниченные возможности для повышения эффективности обучения иноязычному общению. Об этом свидетельствуют многочисленные работы отечественных и зарубежных исследователей в области педагогики (В.П. Беспалько, Б.С. Гершунский, А.В. Жожиков, И. Роберт, Е.В. Захаров, Е.А. Бараксанова, Е.И. Машбиц, Е.Д. Неленивы, Н.Ю. Пахомов, Е. Rusten, К. Kashmanian, D.H. Jonassen), методики обучения иностранным языкам и русскому языку как иностранному (М.Ю. Бухаркина, М.Г. Евдокимова, М.Н. Евстигнеев, А.С. Елизаров, В.П. Кузовлев, Е.В. Любичева, Е.С. Полат, И.А. Смольяникова, П.В. Сысоев, В.В. Трофимова, Л.П. Халяпина, S. Darus, D. Butler). Анализ

работ названных авторов показал, что компьютерные технологии способны ускорить формирование речевых навыков и развитие речевых умений, погрузить обучающихся в контекст иноязычной культуры, способствовать оптимизации самостоятельной работы при обучении иностранному языку.

Применение информационных и коммуникационных технологий (*далее – ИКТ*) исследуется и в контексте обучения в начальной школе, как в целом, так и применительно к овладению иностранным языком. Общими проблемами использования компьютерных возможностей для целей подготовки обучающихся начальной школы занимались такие ученые, как С.Л. Мищенко, А.П. Федосеева, В.В. Трофимова, Н.Г. Тарасова, С.В. Иванова, L. Clark, S. Dockrell, E. Fallon и др. Анализ публикаций показал, что проблема обеспечения компьютерной поддержки процесса иноязычной подготовки младших школьников относится к числу наименее изученных. Имеется лишь несколько исследований, которые посвящены отдельным аспектам данной проблемы: формированию лексических навыков (Т.В. Багаева, Л.А. Цветкова) и в целом иноязычной коммуникативной компетенции младших школьников с применением компьютера (Е.В. Солопова, В.В. Недбай), определению возможностей компьютера, обеспечивающих положительное влияние на эффективность обучения школьников иностранному языку (Н.В. Василенко, Н.Л. Московская, А.И. Нелунов), выявлению педагогических условий, обеспечивающих эффективность применения компьютерных технологий с целью подготовки младших школьников к иноязычному общению (Т.В. Брук, Е.И. Булин-Соколова).

Сложившееся состояние дел в теории и практике обучения в младшей школе свидетельствует, что процесс обучения иноязычному общению нуждается в переосмыслении с позиций повышения его продуктивности за счет применения системно спроектированного, адекватного, уместного (в значении доступного и здоровьесберегающего) компьютерного сопровождения. Как свидетельствуют имеющиеся источники, данная проблема весьма далека от разрешения, а значит, актуальна и нуждается в научной разработке.

Из сказанного выше следует, что современная система иноязычного образования в младшей школе характеризуется рядом **противоречий**:

- между сформулированными в нормативных документах требованиями к повышению уровня владения младшими школьниками иностранным языком и недостаточным использованием в этих целях информационных и коммуникационных технологий;

- между декларируемой необходимостью внедрения ИКТ на уроках иностранного языка и, с одной стороны, низким уровнем владения учителями данными технологиями, с другой – отсутствием компьютерных материалов в составе большинства учебно-методических комплексов по иностранному языку;

- между распространенным представлением о значительной роли ИКТ в жизни современного человека и отсутствием научно обоснованного, целе- и природосообразного реестра средств, способных обеспечить компь-

ютерное сопровождение процесса обучения иностранному языку в начальной школе.

Выявленные противоречия позволили сформулировать проблему исследования, требующую ответа на вопрос, согласно каким научно заданным основаниям следует отобрать средства ИКТ для обучения иностранному языку в начальной школе, и какова технология эффективного компьютерного сопровождения процесса обучения младших школьников иноязычному общению.

Объект исследования: процесс обучения иностранному языку школьников в условиях информационно-образовательной среды начального общего образования.

Предмет исследования: технология использования компьютерных образовательных программ при обучении иностранному языку младших школьников.

Цель исследования: создание научно-обоснованной системы компьютерных средств, необходимых для сопровождения процесса обучения младших школьников английскому языку, разработка технологии их применения и проверка ее эффективности в ходе экспериментального обучения.

Задачи исследования:

1. Установить характеристики информационно-образовательной среды, обеспечивающей успешность формирования у младших школьников элементарной коммуникативной компетенции при овладении иностранным языком.
2. Конкретизировать интегративные характеристики цели обучения иностранному языку в младшей школе, определив взаимозависимость элементарной коммуникативной компетенции и ИКТ-грамотности.
3. Определить сущность компьютерного сопровождения как компонента информационно-образовательной иноязычной среды начальной школы.
4. Осуществить отбор и организацию компьютерных образовательных программ, обеспечивающих сопровождение процесса обучения английскому языку младших школьников.
5. Разработать систему принципов, методов и приемов компьютерного сопровождения процесса обучения английскому языку в начальной школе.
6. Доказать в процессе экспериментальной проверки эффективность технологии компьютерного сопровождения процесса обучения иностранному языку в начальной школе.

Гипотеза исследования: обучение младших школьников иностранному (английскому) языку будет эффективным, если осуществляется на основе технологии компьютерного сопровождения данного процесса, обоснованность и целесообразность которой будет обеспечена:

– выявлением особенностей информационно-образовательной среды начального общего образования, которая задает параметры информационно-образовательной иноязычной среды начального общего образования, обес-

печивающей успешность овладения младшими школьниками иностранным языком;

- доказательством связи коммуникативно и информационно ориентированных целей подготовки младших школьников;

- созданием номенклатуры компьютерных образовательных программ, отобранных и организованных в строгом соответствии с научно обоснованной процедурой;

- разработкой научно обоснованной и проверенной опытным путем системы принципов, методов и приемов компьютерного сопровождения, обеспечивающих решение приоритетных задач обучения иностранному языку в начальной школе.

Методологическую основу исследования составляют положения системно-структурного (В.Н. Садовский, Э.Г. Юдин, И.Л. Бим), личностно-деятельностного (Л.С. Выготский, П.Я. Гальперин, И.А. Зимняя, А.Н. Леонтьев, С.Л. Рубинштейн, Д.Б. Эльконин), коммуникативно-когнитивного (И.Л. Бим, А.В. Щепилова, G. Richards, G. S. Sven, E. Holliday) и компетентностного (Н.И. Алмазова, И.Л. Бим, А.А. Вербицкий, Н.Д. Гальскова, И.А. Зимняя, Е.Г. Тарева, А.В. Хуторской, N. Chomsky, S. Savignon, Common European Framework of Reference for Languages) подходов в обучении иностранным языкам, теория иноязычного образования Е.И. Пассова в приложении к начальной школе (З.Н. Никитенко), теория учебной деятельности (Л.С. Выготский, В.В. Давыдов, П.Я. Гальперин, Д.Б. Эльконин, Ж. Пиаже), концептуальные основы информационных и коммуникационных технологий в обучении иностранным языкам (Н.М. Балыхина, М.Г. Евдокимова, Р.Г. Пиотровский, К.Р. Пиотровская, Е.С. Полат, Р.К. Потапова, Л.П. Халяпина, М.С. Цветкова, Е.Л. Федотова, M. Adnanes, W.M. Ronning, J. Dellit, D. McRea. T. Rank. C. Warren. T. Millum, J. H. Underwood).

Теоретическую основу исследования составляют положения теории организации и интенсификации учебной деятельности младших школьников при овладении иностранным языком (М.З. Биболетова, И.Н. Верещагина, Н.Д. Гальскова, Н.А. Горлова, О.В. Даниленко, В.Н. Карташова, В.П. Кузовлев, Е.И. Негневицкая, З.Н. Никитенко, Г.И. Панарина, Н.В. Языкова), идеи компьютерной лингводидактики (М.А. Бовтенко, М.Ю. Бухаркина, Т.В. Васильева, К.Р. Пиотровская, Е.С. Полат), концепции разнонаправленного применения компьютерных средств в обучении иностранному языку (М.Ю. Бухаркина, А.С. Елизаров, Р.П. Мильруд, Е.С. Полат, И.А. Смольяникова, П.В. Сысоев, В.В. Трофимова, Л.П. Халяпина), теории образовательной среды (Ю.Н. Кулюткин, Ю.С. Мануйлов, В.И. Слободчиков), информационно-образовательной среды (Н.И. Алексеев, Е.В. Бондаревская, Л.В. Занков, И.Б. Котова, В.А. Петровский, В.В. Сериков).

Для решения поставленных задач и проверки гипотезы использовались **методы исследования.**

- теоретические: анализ научной литературы по методике обучения иностранным языкам, лингвистике, психолингвистике; анализ и синтез тео-

ретического и эмпирического материала; анализ передового педагогического опыта; моделирование;

– эмпирические: анализ учебников и учебных пособий, программ, стандартов по иностранным языкам; анализ компьютерных средств обучения, опрос, беседы, интервью с учителями и учениками; наблюдение за деятельностью учеников и учителей, самонаблюдение; метод экспертных оценок; анкетирование; тестирование; эксперимент; методы математической статистики.

Научная новизна исследования:

– впервые предложено описание информационно-образовательной иноязычной среды в приложении к особому контексту обучения – обучению иностранному языку в начальной школе;

– разработана процедура отбора и организации средств компьютерного сопровождения процесса обучения иностранному языку младших школьников;

– создана система компьютерного сопровождения процесса обучения английскому языку в начальной школе.

Теоретическая значимость исследования:

– конкретизированы параметры информационно-образовательной иноязычной среды начальной школы, что вносит вклад в изучение особенностей начального общего образования на современном этапе его развития;

– применительно к начальной школе доказано интегративное единство целевых векторов, связанных, с одной стороны, с обучением иностранному языку (коммуникационный вектор), с другой – формированием ИКТ-грамотности (информационный вектор) младших школьников; благодаря этому уточнены целевые и содержательные параметры обучения иностранному языку в начальной школе;

– вскрыта сущность компьютерного сопровождения, способствующего использованию самим обучающимся компьютерных средств, оптимизации его самостоятельной деятельности по овладению иностранным языком, благодаря чему повышается эффективность процесса научения;

– осуществлен отбор компьютерных образовательных программ, необходимых для сопровождения процесса обучения младших школьников английскому языку, что позволяет пополнить реестр компьютерных средств, необходимых для использования в процессе иноязычной подготовки;

– определена совокупность взаимозависимых принципов, методов и приемов компьютерного сопровождения процесса обучения иностранному языку младших школьников.

Практическая значимость исследования заключается в разработке компьютерного сопровождения к УМК И.Н. Верещагиной и Т.А. Притыкиной «English 3» по английскому языку для младших школьников, соотнесенного с логикой и концепцией данного комплекса. Созданная система компьютерного сопровождения может послужить моделью для разработки анало-

гичных систем а) для других этапов обучения английскому языку, б) применительно к другим УМК, в) для обучения другим иностранным языкам. Материалы исследования могут быть использованы при реализации образовательной программы подготовки учителей иностранных языков – бакалавров как компонент модуля «Методика обучения иностранному языку», либо как курс по выбору. Результаты исследования могут быть полезны при организации и проведении курсов повышения квалификации учителей иностранных языков начальной школы.

Апробация результатов диссертационного исследования осуществлялась при обсуждении основных положений, хода и предварительных итогов научного поиска на заседаниях кафедры французского языка и лингводидактики в Московском городском педагогическом университете (Москва, 2010-2013); третьей Всероссийской научно-практической конференции «Инновации в языковом образовании: обучение иноязычному общению в различных типах учебных заведений в контексте компетентностного подхода» (Иркутск, 2011); V международной научно-методической конференции «Информационные технологии в лингвистике, лингводидактике и межкультурной коммуникации» (Москва, 2012); VI и VII научных сессиях института иностранных языков МГПУ (Москва, 2012, 2013); международной научно-практической конференции «Теория и практика обучения иностранным языкам: традиции и инновации» памяти академика РАО И.Л. Бим (Москва, 2013); III международной научно-практической конференции «Научные аспекты инновационных исследований» (Самара, 2013); международной научно-практической конференции «Инновационная наука и современное общество» (Уфа, 2013).

Положения, выносимые на защиту:

1. Успешность и эффективность обучения младших школьников иностранному языку определяется качеством информационно-образовательной иноязычной среды, представляющей собой целостную, открытую, достоверную, доступную, полифункциональную, интерактивную систему, которая отражает в себе совокупность информационного, технического и учебно-методического обеспечения процесса обучения. Данная среда характеризуется параметрами целесообразности, полисубъектности, личностной и возрастной обусловленности, направленности на развитие самостоятельности обучающихся.

2. Информационно-образовательная иноязычная среда обеспечивает условия для интеграции в едином пространстве целевых ориентиров, связанных с формированием у младших школьников, с одной стороны, элементарной коммуникативной компетенции, позволяющей осуществлять иноязычное общение в доступных для младших школьников пределах, с другой – ИКТ-грамотности, обеспечивающей элементарный уровень оперирования информацией при помощи информационно-коммуникационных технологий.

3. Компьютерное сопровождение, приводящее в действие процесс использования самим обучающимся компьютерных средств, который сопутст-

вует его самостоятельной деятельности по овладению иностранным языком, является интегральным компонентом информационно-образовательной иноязычной среды. Обеспечивая повышение мотивации, эффективность процесса обучения, компьютерное сопровождение нацелено на формирование компонентов элементарной коммуникативной компетенции.

4. Успешность и эффективность компьютерного сопровождения зависит, с одной стороны, от сформированности у младших школьников совокупности знаний (о роли компьютера в овладении иностранным языком, культурой страны изучаемого языка, компьютерных программах как средствах обучения иноязычному общению и т.д.), навыков (работы с иноязычной информацией при помощи компьютера; работы с аудио-, видеоматериалом и т.д.), умений (выбора нужной компьютерной программы из предложенных; анализа компьютерной программы с точки зрения ее направленности и т.д.) и положительного отношения, с другой стороны, от качества отбора компьютерных образовательных программ, а также от применения общедидактических, методических и частных принципов: сопровождения, субъектной направленности, избыточности.

Структура диссертации: введения, двух глав, выводов по каждой главе, заключения, библиографического списка и приложений.

Основное содержание исследования

Во Введении обоснована актуальность темы исследования, раскрывается цель, определены объект, предмет, задачи, методологические основы и методы исследования, формы апробации результатов исследования, раскрыты научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования, обозначены положения, выносимые на защиту.

В первой главе - «Особенности обучения младших школьников иностранному языку в информационную эпоху» - раскрываются особенности информационно-образовательной среды (п. 1.1), рассматривается интегративная сущность цели обучения младших школьников иностранному языку в информационную эпоху (п. 1.2), исследуется компьютерное сопровождение как компонент информационно-образовательной иноязычной среды (п. 1.3).

На современном этапе развития общества остро встает вопрос о модернизации системы образования, в том числе на уровне начальной школы. Данная потребность обуславливается стремительным развитием информационно-коммуникационных технологий и их использованием во всех сферах жизнедеятельности человека. В основе требований Федерального государственного образовательного стандарта начального общего образования лежит государственный заказ и потребности общества, которые аккумулятивно выражены следующим образом: воспитание и развитие качеств личности, отвечающих требованиям информационного общества, инновационной экономики, задачам построения демократического гражданского общества на основе толерантности, диалога культур и уважения многонационального,

поликультурного и поликонфессионального состава российского общества (ФГОС НОО 2009).

Данные требования отражают актуальные тенденции, связанные, с одной стороны, с информатизацией и компьютеризацией процесса обучения, с другой, с усилением роли и значимости в начальной школе иноязычного образования. Реализации тенденций информатизации и компьютеризации способствует специальным образом организованная информационно-образовательная среда, которая призвана обеспечить подготовку выпускников младшей школы к продуктивной жизнедеятельности в условиях многообразия открытого информационного пространства. Существовая в парадигме смежных терминов («информационное общество», «информационная культура», «(единое) информационное пространство», «информационно-образовательное пространство»), понятие «информационно-образовательная среда» характеризуется рядом особенностей. Представляя собой целостную, открытую, достоверную, доступную, полифункциональную систему, информационно-образовательная среда:

- отражает совокупность информационного, технического и учебно-методического обеспечения, соответствующего требованиям времени,
- включает человека как субъекта образования,
- способствует информационному насыщению педагогического процесса.

Главным условием функционирования информационно-образовательной среды являются информационные и коммуникационные технологии, которые позволяют обеспечить планирование образовательного процесса, размещение и сохранение материалов обучения, в том числе работ обучающихся и педагогов, используемых ими информационных ресурсов, фиксацию хода и результатов освоения образовательной программы начального общего образования, взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе дистанционное посредством сети Интернет, контролируемый доступ к информационным образовательным ресурсам в сети Интернет, взаимодействие образовательного учреждения с органами, осуществляющими управление в сфере образования, и с другими образовательными учреждениями, организациями (ФГОС НОО 2009).

В начальной школе к информационно-образовательной среде предъявляется ряд требований (М.А. Горюнова, Е.О. Иванова, И.М. Осмоловская, В.В. Трофимов, О.С. Ильченко). Она должна характеризоваться:

- целесообразностью: учитель должен создавать и поддерживать информационно-образовательную среду в соответствии с поставленной целью как всего процесса обучения в начальной школе в целом, так и процесса обучения конкретному учебному предмету;
- полисубъектностью: среда должна представлять собой организацию внутри- и внешкольного взаимодействия всех участников образовательного

процесса: учителей, младших школьников, их родителей, администрации школы;

- обусловленностью характером и концепцией авторов учебно-методических комплексов (УМК): компоненты УМК (особенно учебник как его основа) являются системообразующими для организации и поддержания информационно-образовательной среды;

- личностной обусловленностью: при конструировании среды учитель должен принимать во внимание субъектную позицию младшего школьника, который должен иметь возможность управлять собственным образованием, пользуясь информационными и коммуникационными технологиями, соотносящимися с его индивидуальными потребностями;

- возрастной обусловленностью: параметры среды должны быть согласованы с возрастными особенностями детей младшего школьного возраста,

- обязательной ориентацией на самостоятельную работу обучающихся.

Частным проявлением информационно-образовательной среды является информационно-образовательная иноязычная среда, согласующаяся по своему содержанию с особенностями предмета «иностранный язык». Данная среда призвана создать условия для благоприятного обучения иностранному языку на самой ранней ступени образования – в начальной школе. Используя компоненты данной среды, учитель, чья роль «транслятора знаний» превратилась сегодня в роль консультанта, помощника, партнера обучаемого, сможет сделать процесс обучения более современным, коммуникативно ориентированным и природосообразным. Помимо общих требований такая среда, содержательно и структурно обусловленная целями обучения иностранному языку, способна повысить эффективность обучения младших школьников иноязычному общению.

Создание информационно-образовательной иноязычной среды в начальной школе связано со сменой акцентов в области целевых ориентиров, зависящей от метапредметной и предметной интеграции.

На уровне дисциплины «иностранный язык» цели начального общего образования сегодня определяются в компетентностных параметрах. Выпускники начальной школы должны характеризоваться наличием элементарной коммуникативной компетенции, которая представляет собой способность и готовность младшего школьника осуществлять межличностное и межкультурное общение с носителями изучаемого иностранного языка в устной и письменной формах в ограниченном круге типичных ситуаций и сфер общения, доступных для младшего школьника (Примерные программы по учебным предметам: начальная школа 2011). Согласно нормативной документации, данная компетенция включает в себя языковую и речевую компетенции, социокультурную осведомленность, специальные учебные умения.

Ученые не перестают вести активные изыскания в области уточнения компонентов данной компетенции. В работах последних лет прослеживается стремление расширить границы иноязычной коммуникативной компетенции за счет включения в ее состав ИКТ составляющей - информационной компетенции. Исследования (Д.М. Грицков, П.В. Сысоев, М.Н. Евстигнеев, Л.К. Раицкая, А.В. Малаева, И.И. Галимзянова, I.R. Katz, P. Weiß, D. Dolan, W. Stucky, P. Vumann) показывают, что данная компетенция включает в себя умения поиска, переработки и критической оценки информации путем анализ различных источников ее предъявления, использования в этих целях новых технологий.

Оценка информационной компетенции с точки зрения рассматриваемого образовательного контекста – обучения иностранному языку младших школьников, сопоставление данного понятия со смежными категориями – «информационная грамотность», «компьютерная грамотность», «ИКТ-грамотность» – показывают, что наиболее приемлемым для условий иноязычного образования в начальной школе является термин «ИКТ-грамотность» (что соответствует ICT Literacy в англоязычной терминологии), сущность которого в целом соотносится умением работать с информацией при помощи информационно-коммуникационных технологий. Одновременно данный термин означает первоначальное овладение субъектом, ею обладающим, соответствующими знаниями, первый опыт их использования, что говорит о посильности достижения такой грамотности в начальной школе.

Таким образом, в современной лингвообразовательной парадигме при условии актуализации информационно-образовательной иноязычной среды должна иметь место интеграция ИКТ-грамотности (метапредметный уровень цели) и элементарной коммуникативной компетенции (предметный уровень цели): первое пронизывает компоненты второго и является условием эффективности их формирования. Наблюдается и обратная зависимость: формирование компонентов элементарной коммуникативной компетенции при помощи ИКТ влечет за собой достижение ИКТ-грамотности. Впоследствии ИКТ-грамотность становится основой для формирования у обучающихся ИКТ-компетенции, последняя, будучи освоенной, обеспечивает основу для формирования ИКТ-компетентности.

Проведенный в работе анализ требований нормативных документов к достижению предметных (в области дисциплины «иностраный язык») и метапредметных результатов обучения в начальной школе доказывает существование объективной связи между компонентами элементарной коммуникативной компетенции и составляющими ИКТ-грамотности.

Данная интеграция обуславливает специфику интерпретации понятия «компьютерное сопровождение процесса обучения иностранному языку». Данное понятие, находясь в отношениях крайней семантической близости с термином «компьютерная поддержка», имеет существенные отличия. В случае с компьютерной поддержкой отношения в диаде «ученик ← компьютер»

предполагают большую «активность» второй составляющей, ученик оказывается в определенном затруднении, выйти из которого ему позволяют компьютерные средства и возможности ИКТ. При этом инициатором такой помощи является учитель, обеспечивающий поддержку и привлекающий для этого компьютерные средства.

При рассмотрении понятия «компьютерное сопровождение» взаимные отношения в диаде «ученик – компьютер» меняются: в этот раз ученик сохраняет свой субъектный статус, а компьютер является его помощником, к которому в случае необходимости прибегает сам обучающийся. Именно ученик становится субъектом процесса выбора, принятия решения об использовании и, наконец, привлечения компьютерных средств.

Таким образом, под компьютерным сопровождением процесса обучения иностранному языку понимается процесс использования самим обучающимся компьютерных средств, сопутствующий его самостоятельной деятельности по овладению иностранным языком. В результате создается информационно-образовательная иноязычная среда, обеспечивающая интегративное формирование элементарной коммуникативной компетенции и ИКТ-грамотности. В англоязычной терминологии компьютерное сопровождение процесса обучения иностранному языку аналогично Computer Assisted Language Learning (N. Garret).

Экстраполяция данного понятия в контекст процесса обучения иностранному языку позволяет выявить многоаспектность функционального назначения компьютерного сопровождения, значимого для определения его места в методической системе обучения иноязычному общению. В качестве основной функции компьютерное сопровождение должно рассматриваться как комплексное средство формирования элементарной коммуникативной компетенции обучающихся. Из основной функции вытекает ряд производных от нее: компьютерное сопровождение является средством а) самостоятельной работы обучающихся на уроке и в домашних условиях, б) повышения мотивации, в) повышения эффективности учебного процесса, г) создания информационно-образовательной иноязычной среды, в которой из сопутствующего, вспомогательного (отсюда факультативного) элемента обучения компьютерное сопровождение становится непременным атрибутом. Введение компьютерного сопровождения в процесс обучения делает последний целостным, открытым, доступным, более современным, коммуникативно ориентированным и природосообразным.

Выполняя свое функциональное предназначение, компьютерное сопровождение характеризуется совокупностью компьютерных средств обучения иностранному языку. В науке известно немало классификаций таких средств (А.П. Беляева, В.П. Беспалько, М.А. Бовтенко, Е.А. Власов, Я.А. Ваграменко, М.Г. Евдокимова, А.П. Ершов, В.М. Зеленин, В.А. Извозчиков, Е.В. Кувакина, А.А. Кузнецов, Ю.К. Кузнецов, И.А. Маковецкая, И. Роберт, Е.В. Солопова, П.В. Сысоев, Е.В. Трофимова, Л.С. Цветкова, Е.С. Полат). Применительно к созданию информационно-

образовательной иноязычной среды в начальной школе отбор компьютерных средств должен подчиняться ряду критериев, которые, в свою очередь, обусловлены значимыми факторами.

Фактор соответствия общепедагогическим и частнометодическим принципам обуславливает необходимость применения при отборе компьютерных средств таких критериев, как посильность, природосообразность, предметосообразность, соответствие интересам обучающихся, избыточность, субъектная направленность, привлекательность, соответствие образовательным условиям.

Фактор соответствия основным особенностям информационно-образовательной иноязычной среды и требованиям, предъявляемым к ней, требует применения критериев современности, открытости и достоверности компьютерных средств обучения иностранному языку.

Фактор соответствия характеру интегративной связи между элементарной коммуникативной компетенцией и ИКТ-грамотностью предусматривает необходимость соответствия компьютерных средств критерию «двойной целесообразности».

В исследовании доказано, что высокой (свыше 80%) степенью соответствия данным критериям отмечены пять укрупненных групп компьютерных средств обучения (из проанализированных шестнадцати): тьюторские программы, программы-оболочки, учебные игры, программы на изучение разных аспектов языка, лингвострановедческие программы.

При работе с данными средствами обучающемуся необходимо обладать:

1) элементарными знаниями о роли компьютера в овладении иностранным языком, культурой страны изучаемого языка, о компьютерных программах как средствах обучения иностранному языку, об особенностях каждой из компьютерных программ, о перечне компьютерных программ, предлагаемых для определенного этапа обучения, о нацеленности каждой программы на определенные/на все компоненты элементарной коммуникативной компетенции;

2) навыками поиска информации, связанной с овладением иностранным языком, посредством компьютера; ввода иноязычного слова, словосочетания, предложения, микротекста при помощи клавиатуры; работы с иноязычной информацией при помощи компьютера (сохранение, запись, передача, интерпретация, фиксация и т.д.); работы с аудио-, видеоматериалом лингвистического и страноведческого характера;

3) умениями выбора (с помощью/без помощи учителя) компьютерной программы, соответствующей учебной задаче; анализа обучающей программы с точки зрения ее направленности на решение конкретной учебной задачи в области обучения иностранному языку; самооценки результатов работы с обучающей программой с точки зрения успешности формирования компонентов элементарной коммуникативной компетенции; минимальной (соответствующей возрасту) критической оценки компьютерных программ с точ-

ки зрения их направленности на решение учебной задачи и соответствия индивидуальным потребностям.

Успех реализации компьютерного сопровождения обусловлен наличием у обучающихся положительного отношения к деятельности по использованию компьютерных программ в ходе овладения иностранным языком. Данная деятельность должна стать повышенной зоной комфорта и привлекательности для «детей цифрового поколения», членов «сетевоего» столетия, характеризующихся «информационной акселерацией» (А.Г. Асмолов).

Во второй главе - «Методическое обеспечение компьютерного сопровождения процесса обучения английскому языку в начальной школе» - произведен отбор и организация компьютерных образовательных программ, сопровождающих процесс обучения английскому языку в начальной школе (п. 2.1), выявлены принципы, методы и приемы компьютерного сопровождения процесса обучения английскому языку в начальной школе (п. 2.2), осуществлена проверка эффективности технологии компьютерного сопровождения процесса обучения английскому языку в начальной школе (п. 2.3).

В данной главе выявленные укрупненные группы компьютерных средств обучения иностранному (английскому) языку уточнились и наполнились конкретным содержанием благодаря отбору компьютерных обучающих программ. Построенная на научной основе процедура отбора включала три этапа.

На первом определена генеральная совокупность компьютерных обучающих программ (всего 42 программы), которая основывалась на анализе источников отбора: каталогов компьютерных образовательных программ для обучения английскому языку; работ авторов в области применения мультимедиа и ИКТ, приложений к имеющимся УМК по английскому языку для начальной школы.

На втором этапе установлена совокупность принципов отбора компьютерных программ. Данными принципами предусматривается соответствие программ содержанию начального общего образования, их нацеленность на формирование и развитие языковой и речевой компетенций, на повышение и углубление социокультурной осведомленности, соответствие программ интересам младших школьников, требованиям санитарно-эпидемиологической службы, обеспечение развития ИКТ-грамотности.

На третьем этапе определено 22 программы, удовлетворяющие требованиям принципов отбора (табл. 1).

В таблице представлены отобранные компьютерные программы, соотнесенные а) с пятью укрупненными группами компьютерных средств обучения и б) с разделами УМК по английскому языку И.Н. Верещагиной, Т.А. Притыкиной, в) со степенью трудоемкости, выявленной посредством опроса обучающихся в ходе разведывательного исследования («л» – легкие, «с» – средней трудности, «т» – трудные).

Таблица 1

Программы, необходимые для компьютерного сопровождения процесса обучения иностранному языку в начальной школе

Типы компьютерных обучающих программ	Тьюторские программы	Учебные игры	Программы-оболочки	Программы на аспекты языка	Лингвострановедческие программы	Разделы УМК Units 1-8
Компьютерные обучающие программы						
Lingua Match (с)		x		x	x	1-6, 8
Spelling Made Easy (с)		x		x		1-4, 7-8
The Sky Pronunciation Suite (с)		x		x		1-8
Занимательный английский для детей (с)		x		x		3-8
Story World (с)		x		x	x	2, 4-5, 8
Lingva Land (с)		x		x		1, 3-5, 7-8
Tilly's Word Fun 1,2 (с)		x		x		1-5, 7
Enjoy Listening and Playing (с)	x	x		x	x	1-8
Doki English (с)		x		x		1-8
Болек и Лелек учат английский (с)		x		x		3-8
Дракоша и занимательный английский (с)		x		x		1-4, 8
Английский язык от А до Z (с)		x		x	x	1-8
Алиса. Английский в Стране Чудес (с)		x		x		1-6, 8
Английский для детей: мир вокруг нас (с)		x		x		3-8
Тим и Тома: Путешествие в Англию (с)	x	x		x	x	1-8
Приключение медвежонка в страну английского (с)		x		x		1-5, 7
Teen Talk English (с)	x	x	x	x	x	1-8
Правильный английский без скучных правил (с)	x	x		x		1-8
Английский для школьников 1-4 класс (с)	x	x	x	x	x	1-8
Bridge to English (с)	x	x	x	x	x	1-8
Профессор Хиггинс (с)		x	x	x		1-8

В диссертации компьютерные обучающие программы подробно описаны с точки зрения их содержания, функционального назначения и особенностей применения.

Компьютерное сопровождение как процесс основывается на принципах, методах и приемах, обеспечивающих его реализацию в практике обучения иностранному языку младших школьников.

Помимо общедидактических и методических принципов, традиционно и непременно используемых в процессе обучения иностранному языку, актуализации подлежат частные принципы:

- принцип сопровождения процесса обучения утверждает особую значимость обеспечения поддержки школьника на пути познания иностранного языка, иной культуры, предоставляя ученику право на выбор, делая упор на самостоятельную работу, рефлекссию и взаимодействие внутри информационно-образовательной иноязычной среды;

- принцип субъектной направленности дает младшему школьнику возможность реализовать свою субъектную позицию, помогает научиться принимать решения, побуждает учащихся к наблюдениям, размышлению, самостоятельным выводам и обобщению, а также нацеливает их на самостоятельный поиск информации.

- принцип избыточности обеспечивает свободу выбора обучающимся той программы, которая наиболее всего отвечает его познавательным запросам, соответствует особенностям и пристрастиям и соотносится с его уровнем владения иностранным языком, благодаря чему появляется возможность для реализации индивидуального образовательного маршрута.

Методы обучения, лежащие в основе компьютерного сопровождения как процесса, основаны на классификации методов И.Л. Бим (1988), позволяющей во взаимной зависимости представить особенности поэтапно организованной деятельности субъектов образовательного процесса: учителя и ученика.

На мотивирующем этапе технологии компьютерного сопровождения процесса обучения английскому языку, когда происходит формирование положительного отношения к использованию компьютерных обучающих программ, интеграция методов реализуется на уровне взаимодействия группы методов «показ ↔ ознакомление». Для реализации данных методов используются следующие приемы: беседа, «сказка», проблемная история, творческое задание. Приемы мотивирующего этапа могут реализовываться как на уроке, так и во время специально организованного внеклассного мероприятия, например, праздника «English in my Computer», сценарий которого представлен в исследовании.

На информационном этапе ставится задача формирования у школьников совокупности знаний, необходимых для компьютерного сопровождения. Ознакомление учеников с компьютерными обучающими программами, призванными сопровождать процесс обучения английскому языку, происходит благодаря применению группы методов «объяснение/организация собственного поиска ↔ размышление», которые реализуются посредством приемов алгоритмизации, взаимообучения, самостоятельного поиска.

Этап тренировки характеризуется активным использованием группы методов «организация тренировки ↔ тренировка». Данный этап нацелен на формирование у обучающихся первоначальных навыков и элементарных

умений работы с компьютерными обучающими программами. Для этого используется серия подготовительных упражнений:

- имитационные упражнения, предполагающие управляемое пошаговое повторение: учитель, используя наглядность посредством интерактивной доски, либо экрана с проектором или раздаточного материала, показывает школьникам, как начать работу с компьютерной обучающей программой; ученики повторяют основные действия вслед за учителем, используя прием опоры на наглядность, ключевые слова, модели, схемы и пр., имеющиеся в программе;

- репродуктивно-продуктивные упражнения: школьники применяют полученные знания и навыки при самостоятельном выполнении заданий. Целью таких упражнений является совершенствование навыков и умений работы с компьютерной обучающей программой, ученики учатся самостоятельно выбирать и использовать программы для решения заданной цели овладения английским языком, совершенствовать навыки самоконтроля и самообучения, улучшают способность работы с компьютерными программами в целях овладения иноязычным общением;

- комбинационные упражнения: учащиеся самостоятельно работают с известной им программой, используя упражнения, алгоритм выполнения которых не разбирался на уроке.

Этап применения предполагает использование упражнений продуктивного характера, что обусловлено преобладанием взаимодействующих методов «организация применения ↔ применение». К таким упражнениям относятся упражнения на развитие языковой компетенции (фонетические, лексические, грамматические), на развитие речевой компетенции, на расширение социокультурной осведомленности.

В совокупном виде модель компьютерного сопровождения процесса обучения младших школьников иностранному языку представлена на рис. 1.

Проверка эффективности созданной системы проводилась в ходе перекрестного эксперимента, являющегося подвидом сравнительного эксперимента. Это такой вид проведения экспериментального исследования, при котором каждая из опытных групп поочередно является то контрольной, то экспериментальной. Такая организация повышает достоверность получаемых результатов, снижает возможность влияния случайных побочных факторов.

В эксперименте приняли участие 56 школьников – учеников 3-х классов ГОУ СОШ № 1234 г. Москвы. В эксперименте задействованы учитель информатики, учителя английского языка (всего 4 человека).



Рисунок. 1. Технология компьютерного сопровождения

Целями диагностирующего этапа эксперимента было выявление исходных показателей в области отношения школьников к использованию компьютера при овладении английским языком, сформированности ИКТ-грамотности (путем тестирования совместно с учителем информатики), сформированности элементарной коммуникативной компетенции (путем обработки результатов текущего контроля – оценок по электронному журналу).

Для решения первой поставленной задачи проведен опрос младших школьников, который показал, что дети позитивно воспринимают идею использования компьютерных технологий на уроках иностранного языка. По мнению младших школьников, уроки станут интереснее, более увлекательными и будут содержать большее количество развлекательных заданий, чем сейчас.

Для выявления исходного уровня сформированности ИКТ-грамотности у младших школьников было проведено анкетирование учащихся (15 вопросов, ответы на которые предполагали три варианта ответов: «я знаю», «я умею», «я могу»).

Для определения уровня сформированности элементарной коммуникативной компетенции проведен один срез знаний, включающий задания на проверку социокультурных знаний, степень сформированности языковой и речевой компетенции.

На формирующем этапе поочередно (согласно графику, который согласовывался с разделами учебной программы по английскому языку) в опытных группах внедрялась система компьютерного сопровождения (рис. 1, раздел «Технологический аспект»). Работая с компьютерными приложениями, учащиеся осваивали основные возможности приложений и выбирали те из них, которые являлись для них наиболее интересными привлекательными. В ходе формирующего этапа, учитель объяснял ученикам, каким образом следует использовать те или иные программы, какие программы лучше всего подходят для изучения грамматических, лексических и фонетических тем.

На контролирующем этапе проводились итоговые срезы уровня сформированности ИКТ-грамотности и элементарной коммуникативной компетенции. К этому периоду (30 уроков) младшие школьники использовали 10 компьютерных обучающих программ, которые различались по типу (тьюторские программы, программы, нацеленные на изучение разных аспектов языка, программы оболочки, учебные игры, лингвострановедческие программы), функциям и степени сложности. Каждый тип программ представлен 2 разными программами. На данном этапе проведен анализ итогового среза по всем проверяемым величинам: уровень сформированности элементарной коммуникативной компетенции, уровень сформированности ИКТ-грамотности, отношение учащихся к используемым программам.

На этапе обработки данных подведены итоги экспериментальной работы, обобщенно представленные в виде гистограммы (рис. 2), где в процент-

ном соотношении (max = 100%) показана динамика приращения знаний, навыков умений и положительного отношения, представлены изменения на уровне овладения компонентами элементарной коммуникативной компетенции, (дополнительно) присвоения компонентов ИКТ-грамотности и степень сложности компьютерных приложений (рис. 1, раздел «Критерии эффективности»). На гистограмме представлены изменения данных за отчетные периоды времени в течение которых проведено три среза по выявлению сформированности ИКТ-грамотности, четыре среза – элементарной коммуникативной компетенции, двадцать срезов по определению отношения к компьютерному сопровождению процесса обучения английскому языку, десять срезов по выявлению уровня сложности используемых в эксперименте программ. Для того чтобы представить данные по трем периодам была использована формула расчета среднего арифметического взвешенного.

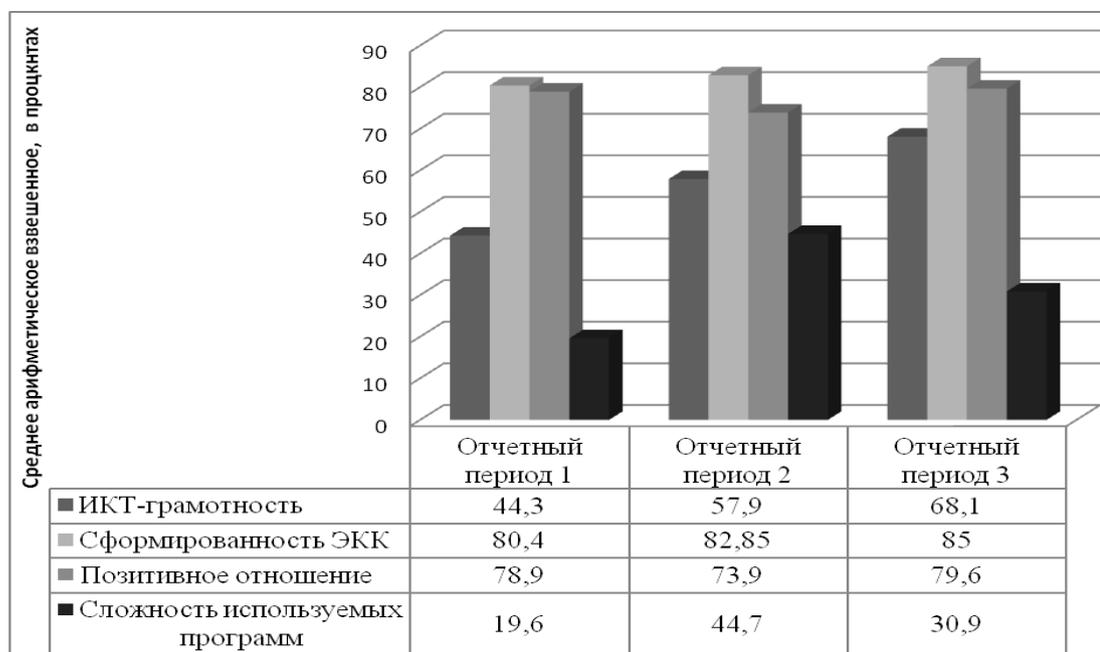


Рисунок 2. Обобщенные результаты эксперимента

Для математической обработки данных вычислен H-критерий Крускала-Уоллиса по формуле $H_{эмп} = \frac{12}{N(N+1)} \cdot \sum i^4 \frac{R^2_j}{n_j} - 3(N+1)$, где N- общее количество испытуемых, n - количество испытуемых в группе, R^2 - сумма квадратов рангов. Все оценки учащихся суммированы и ранжированы. Подставив, данные в формулу, получаем: $H_{эмп} = \frac{12}{56 \times 57} \left(\frac{397 \times 397}{15} + \frac{464 \times 464}{15} + \frac{383 \times 383}{13} + \frac{352 \times 352}{13} \right) - 3 \times 57 \approx 0,475$. После сравнения $H_{эмп}$ и $H_{кр}$ оказалось, что $0,475 < 7,81$ и меньше 11,34. Таким образом, в результате того, что $H_{эмп}$ оказалось существенно меньше критического значения для 5% и 10% уровня, достоверна нулевая теория. Это значит, что

различий по показателю интеллектуальной лабильности по группам нет, и условия не оказывают влияние на прохождение испытания.

Таким образом, контролирующий этап эксперимента подтвердил гипотезу о том, что обучение английскому языку будет более эффективным, если оно будет проходить в условиях разработанной технологии компьютерного сопровождения данного процесса.

В Заключении подведены итоги проведенного исследования, сформулированы выводы, намечены направления дальнейшей работы.

В ходе исследования доказано, что для более эффективного обучения иностранному языку на ступени начального общего образования необходимо обеспечить создание специальным образом организованной информационно-образовательной иноязычной среды, которая по целевому назначению обеспечивает достижение интегрированной цели формирования у младших школьников элементарной коммуникативной компетенции и ИКТ-грамотности. По своей структуре такая среда характеризуется комплексом компьютерных средств обучения иностранному языку, каждая из пяти обобщенных групп которых содержит серию обучающих программ. В работе программы отобраны строго в соответствии с научно обусловленными принципами.

Как показано в исследовании, использование в учебном процессе данных программ подчиняется параметрам и требованиям компьютерного сопровождения, технология которого основана на научно обоснованных принципах, методах и приемах. Соблюдение параметров технологии (обобщенно представлена на рис. 1) обеспечивает повышение результативности в области обучения иностранному языку и формирования ИКТ-грамотности, что доказано в ходе экспериментального исследования.

Исследование позволило прийти к важным для педагогического процесса в начальной школе заключениям и практическим результатам, позволяющим повысить эффективность обучения младших школьников английскому языку.

Приложения содержат материалы эксперимента, требования к компьютерным средствам обучения, материалы анкетирования и опроса младших школьников, список компьютерных программ используемых в ходе эксперимента, сценарий праздника «Мир английского в моем компьютере», опросные листы младших школьников, описание отобранных компьютерных программ.

Основные положения диссертации отражены в публикациях автора (общим объемом 2.3. п.л.):

1. Статьи, опубликованные в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных Министерством образования и науки РФ:

1. Селиванов С. И. К проблеме разработки компьютерного сопровождения процесса обучения иностранному языку в младшей школе [Текст] / С. И. Селиванов // Вестник Бурятского государственного университета: Теория и методика обучения. – 2012. – Вып. 15. – С. 155-157 (0,2 п.л.).

2. Селиванов С. И. Создание информационно-образовательной среды как фактор модернизации школьного иноязычного образования [Текст] / С.И. Селиванов // Иностранные языки в школе. – 2012. Вып. 11 – С. 59-63 (0,4 п.л.).

3. Тарева Е.Г. ИКТ-грамотность и элементарная коммуникативная компетенция младшего школьника: векторы интеграции [Текст] / Е.Г. Тарева, С.И. Селиванов // Вестник Ярославского государственного университета им. П.Г. Демидова. Серия гуманитарные науки. – 2013. – Вып. 3 (25). – С. 33-37 (0,4 п.л. – авт. вклад – 50%).

II. Материалы научных конференций:

4. Селиванов С.И. Информационно-образовательная иноязычная среда как фактор успешного обучения младших школьников [Текст] / С.И. Селиванов // Инновации в языковом образовании: обучение иноязычному общению в различных типах учебных заведений в контексте компетентностного подхода: материалы третьей всерос. науч-практ. конф. (14 мая 2012 г.). – Иркутск: Изд-во ИГЛУ, 2012. – С. 129-134 (0,5 п.л.).

5. Селиванов С.И. Компьютерное сопровождение как ключевой элемент информационно-образовательной иноязычной среды в начальной школе [Текст] / С.И. Селиванов // Теория и практика обучения иностранным языкам: традиции и инновации: сб. ст. междунар. науч-практ. конф. памяти акад. РАО И.Л. Бим. – М.: ТЕЗАУРУС, 2013. – С. 124-130 (0,5 п.л.).

6. Селиванов С.И. Принципы отбора компьютерных образовательных программ обучения английскому языку в начальной школе [Текст] / С.И. Селиванов // «Инновационная наука и современное общество» материалы междунар. науч-практ. конф. (21-22 авг.). – Уфа: РИЦ БашГУ, 2013. – С. 186-189 (0,3 п.л.).